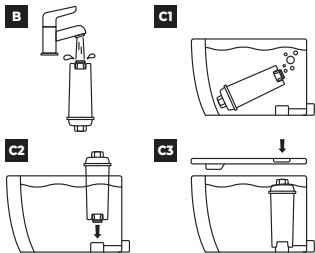
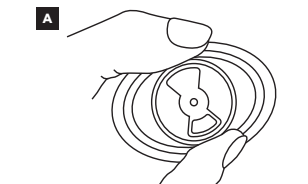
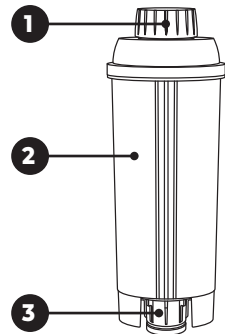


SIGURO

Coffee Machine Water Filter
Filter für Kaffeefüllautomaten
Filtr do automatického kávovaru
Filter do automatického kávovaru
Szűrő automata kávéfőzőhöz

SGR-WT-C201W



ENGLISH

SAFETY INFORMATION

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

This filter is not a toy. Keep it out of reach of children and pets.
Follow the instructions of this manual and of the manual for the coffee machine in which the filter

will be installed.
The filters are designed only for cold water from the municipal mains or your private source, assuming it has been tested and certified as a potable water source. Do not use it to filter water from an unknown source or from a source that has been microbiologically, environmentally or otherwise contaminated.

The filter is designed for permanent contact with the drinking water in the coffee machine's tank, where the water is changed periodically according to the instructions coffee machine manual. If the filter is damaged, it must be replaced. Never use a damaged, deformed or cracked filter. Store the filter in a dry and well-ventilated place away from children and pets in its original packaging. Keep the filter away from heat sources such as stoves and coffee machines. Store in a dark and cold place. Avoid direct sunlight. If the coffee machine remains unused for more than 3 months, we recommend installing a new filter.

Use the filter only for its recommended service life. The filter is not refillable. At the end of its useful life, it must be disposed of in an environmentally sound manner in accordance with applicable regulations. Patients with kidney disease or on dialysis are advised to consult their doctor about drinking filtered coffee. After opening the packaging, we recommend installing the filter into the coffee machine's tank without delay.

DIAGRAM

- 1 Rotary date dial
- 2 Filter cartridge
- 3 Tank attachment flange

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the filter.
2. Use the rotary wheel to set the date two months ahead – see Figure A.

Note: During normal use of the coffee machine, the recommended service life of the filter is two

months. However, service life may fall to as little as 3 weeks when the coffee machine goes unused while the filter remains installed in the tank.

3. Turn the filter upside down and pour drinking water into it up to the brim, until the water starts to flow out of the filter – see Figure B. Leave the tap running to allow water to continue to flow out of the filter for 1 to 2 minutes. Then close the tap, but keep the filter upside down. The filter is now ready for installation.

FILTER INSTALLATION

1. Remove the water tank from the coffee machine and fill it with cold drinking water up to the maximum mark.
2. Immerse the filter in the water in the tank for about 10 seconds. Swirl it in the water to remove air bubbles – see Figure C1. Squeeze the filter gently to release any air left inside.
3. Insert the filter tip into the adapter at the bottom of the tank – see Figure C2. Push lightly to ensure the filter is firmly seated in the adapter.
4. Replace the lid – see Figure C3; then put the tank back into the coffee machine. The coffee machine is now ready for use.

Note: Check that your coffee machine model uses tank-mounted filters. Some models also have the option to set a filter change reminder in their menu. Follow the instructions in the coffee machine manual.

FILTER REPLACEMENT

We recommend changing the filter after two months of use, or when the coffee machine displays a prompt to do so (available on some coffee machine models). Remove the old filter and install the new one in the same way as on first use of the coffee machine.

COMPATIBLE COFFEE MACHINE MODELS

This filter is compatible with the following coffee machine models:

- Delonghi@DLS C002

- ECAM and ETAM series
- EC680 and EC800 series

Note: DELONGHI® is a registered trademark of DE'LONGHI APPLIANCES S.R.L. This product is not manufactured or distributed by DE'LONGHI APPLIANCES S.R.L.

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den künftigen Gebrauch auf.

Der Filter ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie ihn außer Reichweite von Kindern oder Haustieren. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sowie in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine, in die der Filter eingesetzt werden soll. Der Filter ist ausschließlich zum Filtern von kaltem Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgung oder aus einer eigenen Quelle, die als Trinkwasserquelle geprüft und gekennzeichnet ist, vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht, um Wasser aus einer unbekannten Quelle oder aus einer Quelle zu filtern, die mikrobiologisch, ökologisch oder anderweitig verunreinigt ist.

Der Filter ist für den ständigen Kontakt mit dem Trinkwasser im Tank der Kaffeemaschine vorgesehen, in dem das Wasser gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine regelmäßig gewechselt wird. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er durch einen neuen ersetzt werden. Verwenden Sie niemals einen beschädigten, verformten oder gerissenen Filter. Bewahren Sie den Filter in der Originalverpackung an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf, fern von Kindern und Haustieren.

Halten Sie den Filter fern von Wärmequellen wie z. B. Herd oder Kaffeemaschine. Bewahren Sie ihn an einem dunklen und kühlen Ort auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Wenn Sie die Kaffeemaschine länger als 3 Monate nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen, einen neuen Filter einzusetzen.

Verwenden Sie den Filter nur für die empfohlene Zeit.
Der Filter ist nicht zum Nachfüllen vorgesehen. Am Ende seiner Nutzungsdauer muss er gemäß den geltenden Vorschriften umweltgerecht entsorgt werden.

Patienten mit Nierenerkrankungen oder Dialysepatienten wird empfohlen, ihren Arzt um Rat zu bitten, ob sie gefilterten Kaffee trinken sollten. Wir empfehlen, den Filter nach dem Öffnen der Verpackung unverzüglich in den Tank der Kaffeemaschine einzusetzen.

ÜBERSICHT

- 1 Drehrad zum Einstellen des Datums
- 2 Filterpatrone
- 3 Endstück zum Einsetzen in den Tank

VORBEREITUNG DES FILTERS

1. Nehmen Sie den Filter aus der Verpackung heraus.
2. Verwenden Sie das Drehrad, um das Datum zwei Monate im Voraus einzustellen – siehe Abbildung A.

Bemerkung: Bei normalem Gebrauch der Kaffeemaschine beträgt die empfohlene Lebensdauer des Filters zwei Monate. Die Lebensdauer des Filters kann jedoch auf 3 Wochen verkürzt werden, wenn die Kaffeemaschine nicht benutzt wird und der Filter im Tank bleibt.

3. Drehen Sie den Filter auf den Kopf und gießen Sie fließendes Trinkwasser bis zum Rand hinein, bis das Wasser aus dem Filter herausfließt – siehe Abbildung B. Lassen Sie das Wasser laufen, damit das Wasser 1 bis 2 Minuten lang weiter aus dem Filter fließt. Drehen Sie dann den Wasserhahn zu, aber halten Sie den Filter mit dem Kopf nach unten.

Der Filter kann nun installiert werden.

INSTALLATION DES FILTERS

1. Nehmen Sie den Wassertank aus der Kaffeemaschine heraus und füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit kaltem Trinkwasser.
2. Tauchen Sie den Filter für ca. 10 Sekunden in das Wasser im Tank. Drehen Sie ihn im Wasser,

um Luftblasen zu entfernen – siehe Abbildung C1. Drücken Sie den Filter vorsichtig zusammen, um eventuelle Luftblasen im Inneren des Filters zu entfernen.

3. Stecken Sie das Endstück des Filters in den Adapter am Boden des Tanks – siehe Abbildung C2. Üben Sie ein wenig Druck aus, um den Filter fest in den Adapter einzusetzen.
4. Setzen Sie den Deckel auf – siehe Abbildung C3; und setzen Sie den Tank wieder in die Kaffeemaschine ein.

Die Kaffeemaschine ist nun einsatzbereit.

Bemerkung: Je nach Modell der Kaffeemaschine müssen Sie möglicherweise bestätigen, dass Sie den Filter im Tank verwenden, eventuelle können Sie ein Datum für den Filterwechsel festlegen. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

AUSWECHSELN DES FILTERS

Wir empfehlen, den Filter nach zwei Monaten zu wechseln, oder wenn Sie auf dem Display der Kaffeemaschine zum Filterwechsel aufgefordert werden (je nach Modell der Kaffeemaschine). Entfernen Sie den alten Filter und setzen Sie den neuen Filter auf die gleiche Weise ein, wie Sie ihn eingesetzt haben.

KOMPATIBLE MODELLE VON KAFFEEMASCHINEN

Dieser Filter ist mit den folgenden Modellen von Kaffeemaschinen kompatibel:

- Delonghi@DLS C002
- ECAM und ETAM Serien
- EC680 und EC800 Serien

Bemerkung: DELONGHI® ist eine eingetragene Marke von DE'LONGHI APPLIANCES S.R.L. Dieses Produkt wird nicht von DE'LONGHI APPLIANCES S.R.L. hergestellt oder vertrieben.

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

Filtr není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu, stejně jako v návodu k použití kávovaru, do kterého bude filtr instalován.

Filtr je určen pouze k filtrování studené vody z veřejného vodovodního řadu, příp. z vlastního zdroje, který byl testován a označen jako zdroj pitné vody. Nepoužívejte jej k filtrování vody z neznámého zdroje nebo ze zdroje, který byl mikrobiologicky, ekologicky nebo jiným způsobem znečištěn. Filtr je určen pro trvalý styk s pitnou vodou v nádržce kávovaru, kdy dochází pravidelné výměně vody podle pokynů v návodu k použití daného kávovaru.

Pokud je filtr poškozený, je třeba jej vyměnit. Nikdy nepoužívejte poškozený, zdeformovaný nebo prasklý filtr.

Filtr uchovávejte na suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí a domácích mazlíčků v původním obalu.

Udržujte filtr mimo zdroj tepla, např. ze sporáku nebo kávovaru. Skladujte na temném místě a chladném místě. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.

Pokud kávovar nebudete používat déle než 3 měsíce, doporučujeme instalovat nový filtr.

Používejte filtr pouze po doporučenou dobu. Filtr není určen k opětovnému plnění. Po skončení jeho životnosti musí být ekologicky likvidován podle platných předpisů.

Pacientům s onemocněním ledvin, příp. kteří dochází na dialýzu, se doporučuje, aby konzultovali konzumaci kávy z filtrované vody se svým ošetřujícím lékařem.

Po otevření obalu doporučujeme filtr bez odkladu instalovat do nádržky kávovaru.

PŘEHLED

- Otočné kolečko k nastavení data
- Filtrační patrona
- Koncovka k nasazení do nádržky

PŘÍPRAVA FILTRU

- Vyjměte filtr z obalu.

- Otočte kolečkem nastave datum na dva měsíce dopředu – viz obrázek **A**.
Poznámka: Při běžném používání kávovaru je doporučená doba životnosti filtru dva měsíce, nicméně jeho životnost se může snížit na 3 týdny, pokud se kávovar nepoužívá a filtr zůstane instalovaný v nádržce.

- Otočte filtr vzhůru nohama a nalijte do něj tekoucí pitnou vodu až po okraj, až začne voda vytékat z filtru – viz obrázek **B**. Nechte kohoutek puštěný, aby voda mohla dále z filtru vytékat po dobu 1 až 2 minut. Poté kohoutek zavřete, ale filtr držte stále vzhůru nohama.

Nyní je filtr připravený k instalaci.

INSTALACE FILTRU

- Vyjměte nádržku na vodu z kávovaru a naplňte ji studenou pitnou vodou až po rysku maxima.
- Ponořte filtr do vody v nádržce na asi 10 sekund. Otáčejte jím ve vodě, abyste odstranili vzduchové bubliny – viz obrázek C1. Mírně filtr zmáčkněte, abyste uvolnili případný vzduch uvnitř filtru.
- Vložte koncovku filtru do adaptéru v na dně nádržky – viz obrázek **C2**. Mírně zatlačte, aby byl filtr pevně usazený v adaptéru.
- Nasaďte víko – viz obrázek **C3**; a nádržku vložte zpět do kávovaru.

Nyní je kávovar připravený k použití.

Poznámka: V závislosti na modelu kávovaru bude třeba potvrdit, že používáte filtr v nádržce, příp. budete moci nastavit datum výměny filtru. Řiďte se pokyny v návodu k použití daného kávovaru.

VÝMĚNA FILTRU

Doporučujeme měnit filtr po dvou měsících používání, příp. pokud budete vyzváni k výměně filtru na displeji kávovaru (v závislosti na modelu kávovaru).

Vyjměte starý filtr a nový instalujte stejným způsobem jako při instalaci.

KOMPATIBILNÍ MODELY KÁVOVARŮ

Tento filtr je kompatibilní s následujícími modely kávovarů:

- Delonghi®DLS C002
- řady ECAM a ETAM

- řady EC680 a EC300
- Poznámka:** DELONGHI® je registrovanou obchodní značkou společnosti DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L. Tento výrobek není vyráběn ani distribuován společností DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L.

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku a uschovajte ju na budúce použitie.

Filtr nie je hračka. Uchováajte ho mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode, rovnako ako v návode na použitie kávovaru, do ktorého sa bude filter inštalovať.

Filtr je určený iba na filtrovanie studenej vody z verejného vodovodného systému, príp. z vlastného zdroja, ktorý bol testovaný a označený ako zdroj pitnej vody. Nepoužívajte ho na filtrovanie vody z neznámeho zdroja alebo zo zdroja, ktorý bol mikrobiologicky, ekologicky alebo iným spôsobom znečistený.

Filtr je určený na trvalý styk s pitnou vodou v nádržke kávovaru, keď dochádza k pravidelnej výmene vody podľa pokynov v návode na použitie daného kávovaru.

Ak je filter poškodený, je potrebné ho vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený, zdeformovaný alebo prasknutý filter.

Filtr uchováajte na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí a domácich maznáčikov v pôvodnom obale.

Udržujte filter mimo zdroja tepla, napr. zo sporáka alebo kávovaru. Skladujte na temnom mieste a chladnom mieste. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

Ak kávovar nebudete používať dlhšie než 3 mesiace, odporúčame inštalovať nový filter.

Používajte filter iba odporúčaný čas. Filter nie je určený na opätovné plnenie. Po skončení jeho životnosti sa musí ekologicky zlikvidovať podľa platných predpisov.

Pacientom s ochorením obličiek, príp. ktorí dochádzajú na dialýzu, sa odporúča, aby konzul-

tovali konzultáciu kávy z filtrovanej vody so svojim ošetroujúcim lekárom.

Po otvorení obalu odporúčame filter bez odkladu inštalovať do nádržky kávovaru.

PREHĽAD

- Otočné koliesko na nastavenie dátumu
- Filtračná patrona
- Koncovka na nasadenie do nádržky

PRÍPRAVA FILTRA

- Vyberte filter z obalu.
- Otočným kolieskom nastavte dátum na dva mesiace dopredu – pozrite obrázok **A**.
Poznámka: Pri bežnom používaní kávovaru je odporúčaná životnosť filtra dva mesiace, jeho životnosť sa však môže znížiť na 3 týždne, ak sa kávovar nepoužíva a filter zostane inštalovaný v nádržke.

- Otočte filter hore nohami a nalejte doň tečúcu pitnú vodu až po okraj, až začne voda vytekať z filtra – pozrite obrázok **B**. Nechajte kohútik pustený, aby voda mohla ďalej z filtra vytekať 1 až 2 minúty. Potom kohútik zavrite, ale filter držte stále hore nohami.

Teraz je filter pripravený na inštaláciu.

INŠTALÁCIA FILTRA

- Vyberte nádržku na vodu z kávovaru a naplňte ju studenou pitnou vodou až po rysku maxima.
- Ponorte filter do vody v nádržke na asi 10 sekúnd. Otáčajte ním vo vode, aby ste odstránili vzduchové bubliny – pozrite obrázok C1. Mierne filter stlačte, aby ste uvoľnili prípadný vzduch vnútri filtra.
- Vložte koncovku filtra do adaptéra na dne nádržky – pozrite obrázok **C2**. Mierne zatlačte, aby bol filter pevne usadený v adaptéri.
- Nasaďte veko – pozrite obrázok **C3**; a nádržku vložte späť do kávovaru.

Teraz je kávovar pripravený na použitie.

Poznámka: V závislosti od modelu kávovaru bude potrebné potvrdiť, že používate filter v nádržke, príp. budete môcť nastaviť dátum výmeny filtra. Riadte sa pokynmi v návode na použitie daného kávovaru.

VÝMENA FILTRA

Odporúčame meniť filter po dvoch mesiacoch používania, príp. ak budete vyzvaní na výmenu filtra na displeji kávovaru (v závislosti od modelu kávovaru).

Vyberte starý filter a nový inštalujte rovnakým spôsobom ako pri inštalácii.

KOMPATIBILNÉ MODELY KÁVOVAROV

Tento filter je kompatibilný s nasledujúcimi modelmi kávovarov:

- Delonghi®DLS C002
- řady ECAM a ETAM
- řady EC680 a EC800

Poznámka: DELONGHI® je registrovanou obchodnou značkou spoločnosti DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L. Tento výrobok nie je vyrábaný ani distribuovaný spoločnosťou DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L.

MAGYAR

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

Ez a szűrő nem játék. Gyerekektől és háziállatoktól tartsa távol.

Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat, továbbá annak a kávéfőzőnek a használati utasításait, amelybe a jelen szűrőt beszereli.

A szűrőt csak saját kútból vagy közüzemi ivóvíz rendszerből származó, ivóvízként tesztelt és ivóvízként szolgáltatott vagy forgalmazott hideg vizet lehet szűrni. Ne használja a szűrőt ismeretlen forrásból vagy mikrobiológiailag nem tiszta vagy más módon szennyezett forrásból származó víz szűrésére.

A szűrő állandó érintkezésben lehet a kávéfőző víztartályában található, és az adott kávéfőző használati útmutatójában leírtak szerint rendszeresen cserélt ivóvízzel.

A sérült szűrőt ki kell cserélni. Ne használjon sérült,

deformálódott vagy repedt szűrőt.

A szűrőt száraz és szellőztetett, gyerekeknek és háziállatoknak elérhetetlen helyen, eredeti csomagolásában tárolja.

A szűrőt hőforrásoktól (pl. tűzhelytől vagy kávéfőzőtől) tartsa távol. Sötét és hűvös helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának. Amennyiben a kávéfőzőt 3 hónapnál hosszabb ideig nem használta, akkor a szűrőt cserélje ki. A szűrőt csak az ajánlásoknak megfelelő ideig használja.

A szűrőt nem lehet ismételten felhasználni. Az életciklus lejárta után, a szűrőt a vonatkozó előírások szerint kell megsemmisíteni.

Vesebetegségben szenvedő vagy dialízisre járó betegeknek tanácsoljuk, hogy konzultáljanak orvosukkal a szűrt vizű kávé fogyasztásáról.

A csomagolás megbontása után a szűrőt azonnal szerelje be a kávéfőző víztartályába.

A TERMÉK RÉSZEI

- Dátum beállító kerék
- Szűrőpatron
- Tartályba illeszkedő rész

A SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

- A szűrőt vegye ki a csomagolásból.
- A dátum beállító kerékkel állítson be két hónapos használati időtartamot (lásd az **A**. ábrát).

Megjegyzés: a kávéfőző rendszeres használata esetén a szűrő élettartam két hónap, azonban ha a kávéfőzőt csak néha használja, akkor a tartályban hagyott szűrő élettartama 3 hétre csökken.

- A szűrőt fordítsa fejtetőre és abba töltsön annyi tiszta ivóvizet, hogy a víz a szűrő szélén kifolyjon (lásd a **B**. ábrát). Folytassa a víz adagolását 1-2 percig (hagyja a vizet kifolyni a szűrüből). A csapot zárja el, és a szűrőt tartsa fejfel lefelé.

A szűrő beszerelésre kész.

A SZŰRŐ BESZERELÉSE

- A kávéfőző víztartályát vegye ki a készülékből, majd a víztartályba a max. jelig töltsön tiszta hideg vizet.
- A szűrőt mártsa a víztartály vizébe kb. 10

másodpercig. A szűrőt fordítsa lefelé és várja meg az összes levegő kiáramlását (lásd a **C1**. ábrát). A szűrőt finoman nyomja meg a levegő eltávolításához.

- A szűrőt szerelje a víztartály alján található adapterre (lásd a **C2**. ábrát). Finoman nyomja lefelé a szűrőt, hogy rögzüljön az adapterben.
- Tegye fel a víztartály fedelét (lásd a **C3**. ábrát), majd a víztartályt tegye vissza kávéfőző készüléke.

A kávéfőző használatra kész.

Megjegyzés: a kávéfőző típusától függően, a kávéfőző készüléken esetleg be kell állítani a vízsűrő használatát, illetve be kell állítani a szűrőcsere dátumát. Tartsa be az adott kávéfőző használati útmutatójában leírtakat.

SZŰRŐCSERE

Javasoljuk, hogy a szűrőt kéthavonta cserélje ki. A kávéfőző típusa szerint esetleg szűrőcsere utaló figyelmeztetés is megjelenhet a kávéfőző kijelzőjén. A régi szűrőt vegye ki a víztartályból, és az új szűrőt a fentiekben leírt módon szerelje be.

KOMPATIBILIS KÁVÉFŐZŐ KÉSZÜLÉKEK

Ez a szűrő a következő márkájú kávéfőzőkben használható:

- Delonghi®DLS C002
- ECAM és ETAM sorozat
- EC680 és EC800 sorozat

Megjegyzés: a DELONGHI® védjegy a DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L. társaság tulajdonát képezi. Ezt a terméket nem a DE`LONCHI APPLIANCES S.R.L. társaság gyártotta és forgalmazza.

R20241113

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7,
Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net